

تَرْجُمَةُ (١٥)

فَمَا تَجْرِبُهُ وَتَوْبَهُمَا كَمَا لَمْ يَجْعَلْهُمَا. ¹ هَا تَجْعَلُهُمَا وَيُعَا مَعَهَا مُمَحَّمَا
حَقَّقَا مَبْعَا كَسَجِبَعِيهَا تَسَجِبَعِيهَا وَحُنَّيَا.

هَلَّا هُوَ تَعْتَمِدُ سَعْتَمِدُ وَيَسْتَعْمِدُ لَمْ يَجْعَلْهُمَا أَوْ يَ وَاعْتَمِدُ: هَا وَحَقَّقَا مَبْعَا وَتَقَلَّا
مَبْعَلَمَ مَحْتَبَعِيهَا أَلْحَبِ وَصَمَقْمُ مَحْبَلًا وَتَحْنُحُسُهَا ² مَعَهَا مَقْلَبِيهَا وَحُنَّيَا.

أَعْلَا وَاعْتَمِدُهَا هَعْتَمِدُهَا. أَوْ يَسْتَعْمِدُ أَوْ تَسْتَعْمِدُ وَوَعْوَا تَحْنُحُوا هَا هَا مَحْبَلًا
تَعْنُحُوا مَسْعَلَمًا. هَا وَاعْتَمِدُ: «تَجْعَلُهُمَا وَتُعَا لَأَعْلَا وَحَلَمًا. هَا أَوْ يَسْتَعْمِدُ وَتَسْتَعْمِدُ
كَلَمَةً حَسْبُهَا وَسُلَا. هَا وَتَسْتَعْمِدُ حَسْبُهَا وَتَسْتَعْمِدُ.»

تَجْعَلُهَا مَعْتَمِدًا مَحْتَمِدًا سَلَا فَمَا لَعْتَمِدُ وَتَسْتَعْمِدُ هَا وَتَسْتَعْمِدُ مَحْتَمِدًا. مَحْتَمِدُهَا
مَحْتَمِدًا مَحْتَمِدًا وَتَسْتَعْمِدُ وَتَسْتَعْمِدُ هَا وَتَسْتَعْمِدُ. هَا لَمْ يَجْعَلْهُمَا مَعَهَا مَعَهَا وَفَعْلَمِ
هَمْعَمِ: فُلَس هَمْعَمًا وَلَا تَحْتَمِدُ لَعْتَمِدُ: وَلَا تَحْتَمِدُ مَبْعَا مَحْتَمِدًا. مَحْتَمِدًا
سَلَا. وَفَعْلَمِ مَحْتَمِدًا هَا وَتَسْتَعْمِدُ وَتَسْتَعْمِدُ هَا وَتَسْتَعْمِدُ مَحْتَمِدًا مَحْتَمِدًا مَبْعَا.

أَوْ وَتَحْتَمِدُ وَتَحْتَمِدُ حَقَّقَهَا وَتَحْتَمِدُ هَا تَحْتَمِدُ مَحْتَمِدًا لَحْتَمِدًا هَمْعَمًا تَحْتَمِدُهَا
حَمْعَمًا وَتَحْتَمِدُ وَتَحْتَمِدُ وَتَحْتَمِدُهَا. هَمْعَمِ مَحْتَمِدًا ³ هَسَلًا مَحْتَمِدًا حَمْعَمًا
وَتَحْتَمِدُ هَا مَحْتَمِدًا وَتَحْتَمِدُ حَمْعَمًا وَتَحْتَمِدُ هَا وَتَحْتَمِدُ هَا مَحْتَمِدًا هَمْعَمًا هَا.

وَحَمَّ الْحَمَمِ هَمَّ حَمَمَةً وَ«حَمَمٌ مَحْتَمِدًا»: أَلَا هَا تَحْتَمِدُ. مَحْتَمِدًا هَا لَحَمَّ
وَحَمَّ ⁴ هَا لَحَمَّ. هَمَمًا حَمَمًا مَحْتَمِدًا وَتَحْتَمِدُهَا وَتَحْتَمِدُهَا مَحْتَمِدًا وَتَحْتَمِدُهَا
وَوَقَا مَحْتَمِدًا.

سَلَحَ حَمَمَهُ مَحْتَمِدًا هَا وَتَسْتَعْمِدُ مَحْتَمِدًا مَحْتَمِدًا ⁵ مَحْتَمِدًا هَا مَحْتَمِدًا هَا وَتَحْتَمِدُهَا
وَلَا مَحْتَمِدُهَا مَحْتَمِدًا ⁷ وَفَعْلَمِ. أَلَا حَمَمًا وَتَحْتَمِدُهَا هَا مَحْتَمِدًا. هَا هَا مَحْتَمِدًا هَا مَحْتَمِدًا
وَوَقَا ⁸ هَا مَحْتَمِدًا ⁹ وَتَحْتَمِدُهَا هَا وَتَحْتَمِدُهَا مَحْتَمِدًا مَحْتَمِدًا مَحْتَمِدًا. هَمَمًا

- 1. Deep thought and effort.
- 2. Success.
- 3. Excitement, stimulation.
- 4. Suits, befits.
- 5. Status/stature.
- 6. Vision.
- 7. Palm.
- 8. Contemporary.
- 9. Architects.

لحقها منبتا. هُجِبَ حده \ لها هتصم منو حده حدها وسقحهه. فمتها
 هفمتها. هلمح ممتا حه مها منبتا جع هي قلا وسما واهملا. هتلمس حمتا
 مهلا هتفا سبلا. هتصم: مهككلملا هملابلا قنما ومحا. وحصه \ ك صلت
 حده: «محب هوقا حلا هتفا وصملا». هب اوص سقحهه. حلا حده قنا
 مهلمح منو هب بعمه ملا وبعمه: ملا وقنا صمحا وئاه. هلا ممتا هه حه جع وه
 وامن: «حلا كلملا هلا وبعمه املا وبلمحا ومهحه»²⁷ هلمهه. هلمح
 ملام حده جع سببه سلا هتصم هتصملا²⁸ هدهملا.²⁹

هكده اهبهلاه هككحهلاه حلهه الا ا وبعمه سلا حدها وهتفا هلا وهتق
 حه جع سقا واهملا. هتلمس حه سقحهه. اب مالا هلاه.³⁰ ارجع هلام روح
 سلا اوملا ومبسا هحها واحهالا. هتصملا وهتفا ممتا هتفا. حده ومحا³¹
 وهتفا هجهه هه³² وهتفا. هكح جع ممتكنتلا هلهقلا³³ هقهالا.³⁴ هكلم³⁵
 قنملا³⁶ وبملا.³⁷ هلمملا وحسه مهلا حدها: ووفا صمحا. هتلملا مهلا
 انا وهلا ولا فام حه سب نحا ونه: وه ممتا ملببنا.³⁸ هب مام حاق هلملا³⁹
 ونح جع كنهالا⁴⁰ هتصملا⁴¹ هلمهالا⁴² هتلملا. اب لونا لعا ناو وهملا هلهقلا
 وهتلملا هتصملا هتصملا ورتلملا⁴³ ونملا ولا ممتا هتلملا وانا هلا.

هلملا كابهالا حبهالا وحده كبر هلملا حلا هلملا. هتلملا وقحهه. اب حنملا
 حمه ممتا ومقسه واهملا. هلا كحا وبملا كمتا وكسم ممتا كقلا. ههه
 هلملا حدها وهلملا ونهه وادهه \ حدههه هتلملا هه. هومب هوان حم
 لهتلملا⁴⁴ هتلملا⁴⁵ هتلملا سبلا وكنا هتلملا هلملا هلملا ههه. هالا⁴⁶

- Its embers. .27
- Restfully. .28
- Silently. .29
- Ebb and flow. .30
- Aggravation/bitterness. .31
- Dawn. .32
- Fallacies/errors. .33
- Stray directions. .34
- Mutes/silences. .35
- Audaciousness. .36
- Conventional. .37
- Ancient. .38
- Corruption/Impurity. .39
- Obduracy.. .40
- Slandering/treachery. .41
- Scorn. .42
- Vegetarianism. .43
- Neologisms. .44
- Coinages. .45
- Rebukes. .46

كَلِّهَلَا تَنْجِيهِهَلَا حَمَلَسَ حَسَا وَجَسَا كَلَّمَا: وَحَسَا حَه حَكْسَه وَحَبَسَه وَكَسَا
 هَبَسَا. اَلَا اِف حَوَه كَلَّمَا: وَبَلَّحْتَلَا كَلَّمَا. حَهَلَا سَأَلَا فُزِمَلَا سَبُفَمَلَا وَتَعَمَلَا.⁴⁷
 حَدَسَه وَحَر حَبَلَسَا هُزِمَلَا هَامَر اِف اَمَلَا سَمَمَلَا حَمَلَا وَهَسَلَا فَعَبَلَمَلَا.

هَنْزَا مَسَلَا وَحَمَمَسَبَلَا⁴⁸ وَاهَمَلَا. سَلَمَلَا حَسَمَه وَلا مُصَدَا مَلَا نَعَمَه. هَوْحِنَا
 هُنَّالِنَا تَلَّحْتَلَا كَلَّمَا حَه حَه وَهَلَا وَتَعَا وَطَا. هَانَسَ مَوَسُنَا⁴⁹ سَأَلَا اُوجِبَلَا اِحْبَلَا
 هُ. وَكَلَّمَا اَلَهَلَاوَه⁵⁰ وَاهَمَه: سَمَمَلَا هَقَلَسَا⁵¹ هَوْحَمَلَا⁵² تَمَمَه وَهَلَا مَبِيهَلَا
 مَعَمَه وَهَلَا⁵³ تَمَمَه مَلَا⁵⁴ حَمَمَه مَلَا⁵⁵ تَمَمَه مَلَا⁵⁶ هَلَلَمَلَا⁵⁷ هَانَسَا⁵⁸ هَسَلَا سَمَسَلَا
 هَوْوَلَا⁵⁹ مَمَطَا وَتَنَزَلَا مَسَا وَهَمَلَا حَمَمَه حَتَلَا وَاسَمَلَا: هُ. وَوُجَسَا حَمَمَلَا
 حَلِيمَا هَلَّمَلَا. هَسَبَ هَوْ وَوُجَسَا حَمَمَه هَلَهَوْوَلَا وَحَسَلَا وَجَبَلَا وَحَطَا وَلا مَلَمَمَمَلَا جَه
 مَعَمَلَا.

حَه وَوُجَا سَقَبَلَا هَاتَلَا⁶⁰ حَبَّ حَمَمَه حَلَّ وَحَبَلَا لَحَلَا هَلَسَا لَانَسَا: مَمَمَه سَلَا
 حَبَسَه وَتَلَّحَبَسَه. مَلَمَمَه وَهَقَطَلَا لَحَبَلَا وَمَامَمَه: مَمَه اِف هَقَطَلَا وَمَلَمَمَلَا
 مَمَمَه فَحَلَمَه. هَمَمَلَا حَلَلَا وَحَسَلَا وَبَسَلَا اَهْزَمَلَا هَسَا وَانْحَا: «هَعَبَمَه اَمَلَا هَوْ
 حَسَلَا اَمَلَا⁶¹ هَوْحَلَا. هَحَه هَوْ مَحَبَلَا سَاوَهَلَا وَوُجَسَا وَهَمَمَلَا هَسَلَا.
 هَوْوَحَلَا مَحَبَلَا سَاوَهَلَا مَعَمَه هَلَلَا.»

حَدَسَه وَهَسَلَا اَمَمَه وَوُجَا فَحَلَا هَسَلَا وَوُجَا لَانَسَا وَنَعَمَلَا مَمَمَه اَمَلَا. هَوْمَلَا هَسَلَا وَوُجَا
 حَلَا وَنَعَمَلَا مَمَمَه هَمَمَلَا سَمَمَلَا. هَمَمَمَلَا حَمَمَلَا حَمَلَا حَمَلَا وَهَمَمَلَا حَمَمَلَا
 وَاحْتَبَلَا تَلَّحْتَلَا. هَمَمَلَا وَوُجَا حَمَمَلَا وَوُجَا حَمَمَلَا وَهَمَمَلَا.

اَسَ وَحَسَا لَحَا وَنَعَمَلَا كَحَلَمَه وَحَطَا اُجَبَلَا هَسَلَا نَعَمَلَا اَمَمَه وَوُجَا سَمَلَا سَمَلَا كَحَلَمَلَا
 وَحَتَلَا هَسَلَمَلَا. هَمَمَلَا حَمَمَلَا وَوُجَا هَمَمَلَا حَمَمَلَا تَمَمَلَا. وَوُجَا سَمَلَا حَمَلَا حَمَمَلَا

Outgrowing one's self. .47
 Solitariness. .48
 This is a neologism that I, Yusuf Bektas, and my friend Nineb Lamassu, the author of this collection, coined from **فَجَب**. .49
 and **تَشْتَدُّ** to mean 'Fratricide'. Thus, other than the noun **مَمَمَمَمَلَا** we also have a quadrilateral verb: **فَجَبِيَه**.
 Her excesses. .50
 Tumult. .51
 Dispute. .52
 Deception. .53
 Oppression. .54
 Persecution. .55
 Disparagement. .56
 Anger. .57
 Wrath. .58
 Quarrel. .59
 To goad. .60
 To goad. .61
 Reaction. .62

وَمَعْنَى . حَزَنًا حَقًّا هَقَّتْهَا حَيُّوْفًا تَمَعَّتْهَا وَأَلَمَهَا . وَهِيَ وَنُفْسًا وَمَا حَزَنَ
فَتَى .

أَيْ سَخَّ حَاكٍ يَهْه هِوْهُنْمُ: ⁶³ هِوْهُ حَاكٍ مَّخْرًا وَبِهَذَا إِفْ بَعْفَ هِوْهُنْمُ: حَرْ
مَنْبَرًا سَقَطًا حَقَّتْهَا هِوْهُنْمًا حَيُّوْفًا . أَيْ وَأَنْبَرًا: حَمْدٌ هِوْهُنْمًا وَلَا وَهْنًا...!!

أَيْ هِوْهُ مَخْرًا وَبَعْفَ ⁶⁴ أَسْعَبًا وَمَحْمَلًا أَمْعَبًا حَرْ مَدَاهُ وَبَعْفَ سَعِ حَرْ حَقَّتْهَا
أَدْعَا سَعَلَقِيًا حَمْدًا هِوْهُنْمًا وَبَعْفَ وَأَنْبَرًا: حَرْ مَدَاهُ وَبَعْفَ حَرْ مَدَاهُ.

حَمْدًا هِوْهُنْمًا هِوْهُنْمًا سَعَلَقِيًا حَمْدًا إِفْ حَمْدًا وَبَعْفَ سَعَلَقِيًا حَمْدًا
وَمَدَاهُ أَمْعَبًا وَبَعْفَ هِوْهُنْمًا هِوْهُنْمًا مَدَاهُ سَعَلَقِيًا . هِوْهُنْمًا هِوْهُنْمًا حَمْدًا
حَمْدًا وَبَعْفَ حَمْدًا هِوْهُنْمًا: أَيْ مَدَاهُ هِوْهُنْمًا . هِوْهُنْمًا وَبَعْفَ
حَمْدًا هِوْهُنْمًا حَمْدًا هِوْهُنْمًا وَبَعْفَ هِوْهُنْمًا هِوْهُنْمًا وَبَعْفَ هِوْهُنْمًا
وَمَدَاهُ وَبَعْفَ هِوْهُنْمًا حَمْدًا هِوْهُنْمًا وَبَعْفَ هِوْهُنْمًا .

حَمْدًا هِوْهُنْمًا هِوْهُنْمًا إِفْ إِفْ حَمْدًا هِوْهُنْمًا وَبَعْفَ هِوْهُنْمًا . هِوْهُنْمًا
حَمْدًا هِوْهُنْمًا حَمْدًا هِوْهُنْمًا وَبَعْفَ هِوْهُنْمًا . هِوْهُنْمًا حَمْدًا هِوْهُنْمًا
هِوْهُنْمًا حَمْدًا هِوْهُنْمًا . هِوْهُنْمًا وَبَعْفَ هِوْهُنْمًا هِوْهُنْمًا . هِوْهُنْمًا
حَمْدًا هِوْهُنْمًا حَمْدًا هِوْهُنْمًا وَبَعْفَ هِوْهُنْمًا . هِوْهُنْمًا حَمْدًا هِوْهُنْمًا
هِوْهُنْمًا حَمْدًا هِوْهُنْمًا ...

27 أَمْعَبًا إِفْ 2015 : حَمْدًا . حَمْدًا

حَمْدًا هِوْهُنْمًا

Torment. .63

Reveal/uncover. .64

Antiquity. .65